

Distr.: General
27 July 2009

Arabic
Original: English

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



الفريق العامل المفتوح العضوية المخصص
للتحضير للجنة التفاوض الحكومية الدولية
المعنية بالزئبق

بانكوك، ١٩ - ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩
البند ٤ (ج) من جدول الأعمال المؤقت*

التحضيرات لعمل لجنة التفاوض الحكومية الدولية من أجل
إعداد صك عالمي ملزم قانونياً بشأن الزئبق: المعلومات التي
قد تساعد في عمل لجنة التفاوض الحكومية الدولية

المعلومات التي قد تساعد في عمل لجنة التفاوض الحكومية الدولية لإعداد صك عالمي
ملزم قانونياً بشأن الزئبق

مذكرة الأمانة

١ - حدد مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة، في الفقرة ٢٧ من مقرره ٥/٢٥ عدداً من
الأحكام التي ستدرج في نهج شامل ومناسب تجاه الزئبق، يتعلق أحدها بزيادة المعارف عن طريق تعميق
الوعي وتبادل المعلومات العلمية.

٢ - واستجابة للطلبات السابقة من جانب مجلس الإدارة والفريق العامل المخصص مفتوح العضوية
المعني بالزئبق، قامت الأمانة بإعداد عدد من التقارير، ومجموعات الأدوات والوثائق التوجيهية بشأن
موضوعات ذات صلة بالأحكام التي تم تحديدها في المقرر الآنف الذكر. ومن شأن هذه الوثائق أن توفر
معلومات أساسية مفيدة للجنة.

٣ - ويشتمل مرفق هذه الوثيقة على موجز مقتضب لمحتويات هذه الوثائق، بالإضافة إلى جدول
يدرج الأحكام المبينة في الفقرة ٢٧ من المقرر ٥/٢٥ ويشير إلى مكان المعلومات ذات الصلة.

٤ - قد يرغب الفريق العامل في أن ينظر في المعلومات المتوافرة، وأن يبين للأمانة أي تقارير إضافية
أو استكمالات ضرورية.

UNEP(DTIE)/Hg/WG/Prep/1/1 *

180809

K0952439

لدواعي الاقتصاد في النفقات طُبعت نسخ محدودة من هذه الوثيقة، ويرجى من المندوبين التفضل بإحضار نسخهم للاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية.

المرفق

الوثائق المتوافرة بشأن الزئبق

ألف -

التقييم العالمي للزئبق، كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢

<http://www.chem.unep.ch/mercury/Report/Final%20Assessment%20report.htm>

١ - قُدِّمَ التقييم العالمي للزئبق إلى مجلس الإدارة أثناء دورته الثانية والعشرين. وهو يقدم معلومات بشأن الكثير من جوانب الزئبق، من بينها الكيمياء، والسمية، والتأثيرات على صحة البشر والبيئة، وتدوير الزئبق عالمياً. وهو يوفر كذلك معلومات بشأن استعمالات الزئبق، والمنع، وتكنولوجيات الرقابة المتوافرة حالياً، والمبادرات الرامية إلى الرقابة على الإطلاقات، والحد من الاستعمال والتعرض. ويمثل هذا التقييم الأساس لمقرر مجلس الإدارة الذي يقضي بأن الزئبق يفرض مشاكل عالمية، وأن من اللازم زيادة التدابير المتخذة (المقرر ٤/٢٢ بتاريخ ٧ شباط/فبراير ٢٠٠٣).

باء -

التقييم العالمي للزئبق في الغلاف الجوي: المصادر، الانبعاثات والانتقال، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨، والتقييم العالمي للزئبق في الغلاف الجوي: المصادر، الانبعاثات والانتقال (تقرير تقني مفصل)، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨

http://www.chem.unep.ch/Mercury/Atmospheric_Emissions/Atmospheric_emissions_mercury.htm

٢ - كان مجلس الإدارة قد طلب في دورته الرابعة والعشرين تقرير الانبعاثات المستكمل. ويقدم هذا التقرير أفضل البيانات المتوافرة بشأن انبعاثات الزئبق في الغلاف الجوي واتجاهاتها، إضافة إلى النتائج الحالية المستخلصة من النمذجة العالمية. وترد معلومات تفصيلية في التقرير التقني. وتشمل النتائج الرئيسية معلومات مستكملة بشأن الانبعاثات العالمية، التي أسهمت فيها الأنشطة الاصطناعية بما يقرب من ٩٣٠ طناً. ووجد التقرير أن أكبر مصدر وحيد للانبعاثات الاصطناعية هو إحراق أنواع الوقود الأحفوري (الفحم بالدرجة الأولى)؛ مع كون تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق، وإنتاج الذهب الصناعي، وأعمال التعدين الأخرى وإنتاج المعادن وإنتاج الأسمت مسؤولة عن قدر كبير من الانبعاثات. وأشار التقرير إلى أنه بالرغم من أن مقارنة هذه النتائج بتقديرات الانبعاثات السابقة أمر معقد نتيجة لإضافة قطاعات جديدة وتغييرات في الطرائق المتبعة، فإنه يبدو أن الانبعاثات من القطاعات التي سبق تقييمها قد انخفضت أثناء الفترة ٢٠٠٠ - ٢٠٠٥. كما يقدم التقرير معلومات بشأن الانتقال والإرساب داخل الغلاف الجوي. وقد استخدمت النمذجة لاستكشاف التأثيرات الإقليمية والعالمية الناتجة عن التقليل من انبعاثات الزئبق.

جيم -

تقرير معلومات عن العرض والتجارة والطلب على الزئبق، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦

<http://www.chem.unep.ch/mercury/HgSupplyTradeDemandJM.pdf>

٣ - أُعد تقرير المعلومات عن العرض والتجارة والطلب على الزئبق لتتويج المناقشات التي دارت أثناء الدورة الرابعة والعشرين لمجلس الإدارة. وينهل هذا التقرير من المعلومات المقدمة ومن قواعد

البيانات المتاحة علانية. وهو يبحث تحديداً في الإتجار بالزئبق الذي يستخدم في التعدين الحرفي والضيق النطاق. كما يوضح أكثر مصادر الزئبق شيوعاً لإمدادات الزئبق عالمياً والنطاق الشامل للإمدادات العالمية والتغيرات التي تعتورها، ونطاق استخدامات الزئبق، والطلب على الزئبق داخل نطاق الإمدادات العالمية. وهو يوضح سيناريوهات محتملة للطلب على الزئبق وذلك اعتماداً على الوضع الراهن زمنياً وعلى برنامج يُركّز على تخفيض الزئبق. وتُقدّم المعلومات عن اتجاهات أسعار الزئبق والتجارة العالمية في الزئبق مع الإشارة في نفس الوقت إلى أن تجارة الزئبق قد تكون خاصة وغير مشروعة في آن واحد، ومن ثم يجعل من الصعب التحديد الدقيق لحجم مثل هذه التجارة.

دال - حزمة لزيادة الوعي بشأن الزئبق، كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩

(http://www.chem.unep.ch/Mercury/awareness_raising_package/default.htm)

٤ - الغرض من هذا المطبوع هو زيادة وعي أصحاب المصلحة بتأثيرات الزئبق على صحة الإنسان، والحياة البرية والبيئة، وكذلك الإستراتيجيات ذات الصلة لإدارة ومراقبة الزئبق. وهو مصمم لكي يستعمله المسؤولون الحكوميون، وقادة المجتمعات المحلية والعمال. وهو موجه إلى المساهمة في بناء الدعم العام والقدرات لإتخاذ تدابير وقائية. ويشتمل المطبوع على دليل للمستعمل، وعلى نظرة شاملة، وخمسة نماذج مواضيعية بشأن الزئبق الموجود في المنتجات والنفايات، وبشأن الزئبق والصناعة، واستعمال الزئبق في تعدين الذهب الحرفي والضيق النطاق، واستعمال الزئبق في أغراض العناية الصحية وطب الأسنان والاستخدامات الأهلية الدارجة.

هاء - توجيهات لتحديد المجموعات السكانية التي تواجه الخطر نتيجة للتعرض للزئبق، آب/أغسطس

٢٠٠٨

(<http://www.chem.unep.ch/mercury/Populationsatrisk.htm>)

٥ - وهذه التوجيهات الغرض منها مساعدة البلدان التي تساورها الهواجس بشأن التأثيرات المحتملة للتلوث بالزئبق وذلك عند تحديد مجموعات سكانية محددة (أو مجموعات سكانية فرعية) قد تكون معرضة للخطر، وهي ترمي إلى تقديم توجيهات بشأن تقييم حالات التعرض للزئبق من خلال الرصد الأحيائي وحالات التعرض لميثيل الزئبق، وذلك لاستخدام بيانات عن المتحصل الغذائي للأسمك. كما تعطي نظرة عامة على سُمية الزئبق، ومسارات التعرض، والتأثيرات على الصحة والبيئة ومستويات الإسناد المرجعي المتوافرة. وهي تقدم نظرة عامة على التقييمات لحالات تعرض الزئبق بالنسبة لبعض سيناريوهات التعرض المحددة، بما في ذلك حالات التعرض المباشر. ويمكن استعمالها كمرجع لإجراء البحوث أو الدراسات المتعلقة بالتعرض للزئبق.

واو - مجموعة أدوات لتحديد إطلاقات الزئبق وكمياته (مشروع رائد)، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥

(<http://www.chem.unep.ch/mercury/Toolkit/default.htm>)

٦ - الغرض من مجموعة الأدوات هو مساعدة البلدان على بناء قاعدة المعارف لديها وذلك عن طريق وضع قائمة جرد للزئبق تحدد مصادر إطلاقات الزئبق في البلد وتقديراتها، أو تحدد كمية مثل هذه

الإطلاقات. وهدف مجموعة الأدوات هذه هو إرشاد البلد من خلال مختلف التقانات ومراحل وضع هذه القائمة، وذلك عن طريق توفير منهجية، وأمثلة تصورية ومعلومات واسعة النطاق عن مصادر إطلاق الزئبق. وهكذا تُيسر مجموعة الأدوات هذه وتقلل من عبء العمل المتكبد في وضع قوائم وطنية أو إقليمية للزئبق.

٧ - ومجموعة الأدوات مصممة لإصدار منهجية بسيطة وموحدة، وقاعدة بيانات مصاحبة للتمكين من تجميع قوائم جرد للزئبق تكون متماسكة على الصعيدين الوطني والإقليمي وهي تشمل إجراء موصى به من جانب برنامج الأمم المتحدة للبيئة للقيام بتصنيف فعال لقوائم جرد مصادر وإطلاقات الزئبق، على فرض أن وجود مجموعات متناظرة من بيانات مصادر إطلاق الزئبق يمكن أن تعزز التعاون الدولي، والمناقشات وتعريف الأهداف والمساعدات. كما أن مجموعات البيانات المتناظرة يمكن أن تساعد أيضاً في تحديد صورة عالمية لنطاق الإطلاقات وذلك كخطوة في تحديد أولويات التدابير الرامية إلى مراقبة الإطلاقات أو تخفيضها وتحسين إمكانيات توسيع قاعدة المعارف الدولية بشأن استعمالات وإطلاقات الزئبق.

زاي - دليل للتقليل من استعمالات وإطلاقات الزئبق الرئيسية، حزيران/يونيه ٢٠٠٦
(<http://www.chem.unep.ch/mercury/Sector%20Guide%202006.pdf>)

٨ - الغرض من هذه الوثيقة هو مساعدة البلدان على تعزيز قاعدة المعارف لديها، وتحديد مصادر التعرض المحتمل للزئبق، وللتقييم الناجز لسلامة الطرائق الرئيسية للتقليل من حالات التعرض للزئبق، وأخطاره على المجموعات السكانية. وتعكس المعلومات المقدمة مُجماً بحثها أو نفذتها بعض البلدان، والصناعات أو المنتجات للتقليل من إطلاقات الزئبق أو القضاء عليها. ومع ذلك فإن هذه النهج قد لا تنطبق على جميع الأوضاع. أما مسألة تطبيقها أو عدم تطبيقها في بلد بعينه فتعتمد على الحكومة والأولويات المحلية، وعلى المعلومات والتوعية بالمخاطر المحتملة، وعلى الإطار القانوني، والإنفاذ، وتكاليف التنفيذ، والمزايا المتوقعة وعوامل أخرى.

حاء - تقرير يعرض التكاليف والمزايا لكل هدف من الأهداف الاستراتيجية، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨

(<http://www.chem.unep.ch/Mercury/OEWG2/Documents.htm>)

٩ - يقدم التقرير تقييماً عاماً نوعياً للتكاليف والمزايا المحتملة لكل مجال من مجالات الأولوية الخاصة بالزئبق، فيصنف هذه التكاليف والمزايا على أساس الصغير، المتوسط، الكبير أو لا ينطبق. ويراعي التقييم أن يكون عنصر التكلفة قائماً على التكاليف الكلية المرتبطة بتنفيذ كل واحد من الأهداف الاستراتيجية، بينما يقوم عنصر المنفعة على مدى إمكان الاستراتيجية للتقليل من المخاطر ذات الصلة بالزئبق وذلك على أساس عالمي كما يميز بين مزايا تقليل المخاطر المحلية والعالمية. والخلاصة النهائية للعمل الوارد بالتقرير هي أن هناك منافع تعود على الصحة والبيئة من وراء إنفاق أموال على تقليل إنبعاثات الزئبق والتعرض له في المستقبل وذلك لسبب رئيسي هو تحسين صحة البشر، وبصورة أكثر عمومية، رفاه البشر. وهو يرى أن التدابير الرامية إلى تطبيق تكنولوجيا مثل إقامة المنشآت لإزالة الزئبق من غازات المداخن داخل مصانع توليد الكهرباء ومصانع ترميد النفايات ومصانع الصهر هي تدابير

مكلفة إلى حد ما (تكاليف متوسطة إلى كبيرة) وذلك مقارنة بالتدابير غير التكنولوجية، مثل أنشطة المنع، وبناء القدرات وتنشيط فصل النفايات المشتملة على الزئبق (تكاليف قليلة إلى متوسطة). ومن شأن هاتين المجموعتين كليهما أن تحققا منافع كبيرة، كما أن تطبيقهما المتوازي، رهناً بالموارد، قد يكون أمراً مناسباً.

طاء - تقرير عن الوضع الحالي لإمدادات الزئبق والطلب عليه، بما في ذلك التوقعات بشأن التخلص

التدريجي من التعدين الأولي للزئبق، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨

(<http://www.chem.unep.ch/Mercury/OEWG2/Documents.htm>)

١٠ - يقدم التقرير تقييماً لما إذا كان الطلب المتوقع يمكن الوفاء به لو أنه تم التخلص التدريجي من التعدين الأولي. كما يقدم، على أساس المعلومات المتوفرة، موجزاً مقتضباً للمصادر الرئيسية لإطلاقات الزئبق حسب كل بلد، وإذا لم يتوافر ذلك، فيكون حسب كل إقليم، مستفيداً من مصادر من بينها، دراسة الانبعاثات في الغلاف الجوي التي أعدها مجلس الإدارة. وهي تغطي المجالات التالية: الإنبعاثات من مصانع الطاقة التي تعمل بالفحم؛ والإنبعاثات الصناعية (مثل، حرق النفايات، وإنتاج المعادن غير الحديدية والأسمنت)؛ استعمال تعدين الذهب الحرفي والإنبعاثات؛ واستعمال الزئبق في المنتجات والعمليات. وكانت استنتاجاتها هي أنه باستثناء الوضع الحالي في الصين، فإن تعدين الزئبق ليس أساسياً. كما تبين الدراسة أن سوق الزئبق سوف يوازي العرض والطلب عقب تغييرات رئيسية، مثل إغلاق مناجم الزئبق في ٢٠٠٣ وفي ٢٠٠٤.

ياء - تقرير بشأن المنتجات والعمليات المحتوية على الزئبق، والمواد التعويضية لها والخبرة في التحول إلى

المنتجات والعمليات الخالية من الزئبق، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨

(<http://www.chem.unep.ch/Mercury/OEWG2/Documents.htm>)

١١ - يقدم التقرير معلومات بشأن المنتجات والعمليات المحتوية على الزئبق التي لها مواد تعويضية فعالة، بما في ذلك معلومات عن الكميات النسبية للزئبق المستعمل وعن الخبرات المتحصلة في مجال التحول إلى العمليات أو المنتجات الخالية من الزئبق. وقد وجد التقرير أن هناك ثلاث فئات من المنتجات: منتجات تُستخدم بدائلها بنجاح، ومنتجات تتوافر بدائل لها وإنما تواجه عقبات في التحول إليها، ومنتجات تتفاوت العوامل الاقتصادية والتقنية والاجتماعية والمؤسسية التي لها تأثير على جدوى تنفيذ بدائل خالية من الزئبق تفاوتاً كبيراً بحسب الموقع.

كاف - مصادر أخرى للمعلومات

١٢ - طورت أمانة اتفاقية بازل للتحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود مشروع مبادئ توجيهية تقنية بشأن الإدارة السليمة بيئياً لنفايات الزئبق. وتقدم هذه المبادئ التوجيهية معلومات شاملة عن نفايات الزئبق، بما في ذلك كيميائ الزئبق وسميته، ومصادر الزئبق ونفاياته، كما تقدم معارف وخبرات بشأن الإدارة السليمة بيئياً وأحكاماً بشأن نفايات الزئبق في ضوء الصكوك الدولية القانونية الدولية.

(<http://www.basel.int/techmatters/mercury/guidelines/040409.doc>)

| | |
|--|--|
| مصدر المعلومات | الأحكام المحددة في الفقرة ٢٧ من المقرر ٥/٢٥ الصادر عن مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة |
| | تحديد أهداف الصك |
| إعداد تقرير عن الوضع الحالي للعرض والطلب على الزئبق، ويشمل التوقعات الخاصة بالتخلص التدريجي من التعدين الأولي للزئبق، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ تقرير يعرض التكاليف والمزايا لكل هدف من الأهداف الاستراتيجية، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ إعداد تقرير المعلومات الخاصة بالإمدادات والتجارة والطلب على الزئبق، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ | تخفيض إمدادات الزئبق وزيادة القدرة على تخزينه بصورة سليمة بيئياً |
| إعداد تقرير عن المنتجات والعمليات الرئيسية المحتوية على الزئبق، وموادها التعويضية، والخبرات في مجال التحول إلى منتجات وعمليات خالية من الزئبق، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ إعداد تقرير عن الوضع الحالي لإمدادات الزئبق والطلب عليه، ويشمل توقعات خاصة بالتخلص التدريجي من التعدين الأولي للزئبق، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ تقرير يعرض التكاليف والمنافع لكل هدف من الأهداف الاستراتيجية، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ دليل للتقليل من استعمالات وإطلاقات الزئبق الرئيسية، حزيران/يونيه ٢٠٠٦ إعداد تقرير بشأن معلومات الإمداد والتجارة والطلب على الزئبق، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ | تقليل الطلب على الزئبق الداخلى في المنتجات والعمليات |
| إعداد تقرير عن معلومات الإمدادات والإنتاج والطلب على الزئبق، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦ | تقليل حجم التجارة الدولية في الزئبق |
| تقرير يقدم تكاليف ومنافع كل هدف من الأهداف الاستراتيجية، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ دليل لتخفيض الاستعمالات الرئيسية للزئبق وإطلاقاته، حزيران/يونيه ٢٠٠٦ مجموعة أدوات لتحديد إطلاقات الزئبق وكميته (مشروع أولي) تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥ التقييم العالمي للزئبق في الغلاف الجوي: المصادر، الانبعاثات والانتقال، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ | التقليل من انبعاثات الزئبق في الغلاف الجوي |

| | |
|---|--|
| مصدر المعلومات | الأحكام المحددة في الفقرة ٢٧ من المقرر ٥/٢٥ الصادر عن مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة للبيئة |
| والتقييم العالمي للزئبق في الغلاف الجوي: المصادر، الانبعاثات والانتقال (تقرير تقني تفصيلي)، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ | |
| مشروع مبادئ توجيهية تقنية بشأن الإدارة السليمة بيئياً لنفايات الزئبق تقرير يعرض تكاليف وفوائد كل هدف من الأهداف الاستراتيجية، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ دليل للتقليل من الاستعمالات والإطلاقات الرئيسية للزئبق، حزيران/يونيه ٢٠٠٦ مجموعة أدوات لتحديد هوية إطلاقات الزئبق وكميته (مشروع أولي)، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥ | حل مشكلة النفايات المحتوية على زئبق ومعالجة المواقع الملوثة |
| دليل للتقليل من الاستعمالات والإطلاقات الرئيسية للزئبق، حزيران/يونيه ٢٠٠٦ مجموعة أدوات لتحديد إطلاقات الزئبق وكميته (مشروع أولي)، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥ توجيهات لتعريف هوية الفئات السكانية المعرضة لخطر التعرض للزئبق، آب/أغسطس ٢٠٠٨ حزمة مواد لتعميق الوعي بالزئبق، كانون الثاني/يناير ٢٠٠٩ التقييم العالمي للزئبق في الغلاف الجوي: المصادر، الانبعاثات والانتقال، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨، والتقييم العالمي للزئبق في الغلاف الجوي: المصادر، الانبعاثات والانتقال (تقرير تقني تفصيلي)، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ التقييم العالمي للزئبق، كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢ | توسيع حصيلة المعارف عن طريق تعميق الوعي وتبادل المعلومات العلمية |
| تقرير يعرض تكاليف وفوائد كل هدف من الأهداف الاستراتيجية، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٨ | إن تحديد ترتيبات بناء القدرات والمساعدة التقنية والمالية، والتعرف على قدرات البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقال لتنفيذ بعض الالتزامات القانونية بفعالية في ظل صك ملزم قانونياً لهو رهن بتوافر بناء القدرات والمساعدة المالية التقنية والكافية |
| | تناول مسألة الامتثال |